

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1576/89 НА СЪВЕТА

от 29 май 1989 година

за установяване на общи правила относно определянето, означаването и търговското представяне на спиртни напитки

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално членове 43 и 100а от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

в сътрудничество с Европейския парламент²,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет³,

като има предвид, че понастоящем няма специални разпоредби на Общността, които да регулират спиртните напитки, що се отнася по-специално до дефинирането на тези продукти и до изискванията за тяхното означаване и търговско представяне; като има предвид, че, отчитайки икономическото значение на тези продукти, е необходимо, с цел да се допринесе за функционирането на общия пазар, да се приемат общи разпоредби в тази област;

като има предвид, че спиртните напитки представляват важен пазар за земеделието на Общността; като има предвид, че този пазар е до голяма степен резултат от репутацията, която тези продукти са си завоювали на пазара на Общността и на световния пазар; като има предвид, че тази репутация може да бъде свързана с качеството на традиционните продукти; като има предвид, че е целесъобразно следователно, за да се запази този пазар, да се поддържа определено ниво на качество на въпросните продукти; като има предвид, че най-подходящия начин за запазване на това ниво на качеството е да се дефинират въпросните продукти, като се отчитат традиционните практики, на които се основава тяхната репутация; като има предвид, освен това, че така дефинираните наименования следва да се използват само да продукти с същото качество като традиционните продукти, за да се избегне тяхното обезценяване;

като има предвид, че законодателството на Общността следва да запази за определени територии, сред които определени страни могат да фигурират по изключение, използването на свързани с тях географски наименования, при условие че етапите от производството, по време на които готовия продукт придобива характеристиките си, а окончателните им свойства се извършват във въпросния географски район; като има предвид, признавайки по този начин изключителните права на съответните производители, че разпоредбите на

¹ ОВ С 189, 23.7.1982 г., стр. 7 и ОВ С 269, 25.10.1986 г., стр. 4.

² Становище, публикувано в ОВ С 127, 14.5.1984 г., стр. 175 и Решение от 24 май 1989 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

³ ОВ С 124, 9.5.1983 г., стр. 16.

Общността ще гарантират, че въпросните наименования продължават да служат като индикации за произхода, и че ще ги предпази, влизайки в публичната област, да станат общи наименования; като има предвид, че въпросните наименования изпълняват също така функцията да информират потребителя относно произхода на продукти, характеризирани чрез използваните суровини или чрез специалните методи, използвани при производството им;

като има предвид, че нормалните и обичайни средства за информиране на потребителя е включването на определена информация върху етикета; като има предвид, че етикетирането на спиртните напитки е предмет на общите правила, установени с Директива 79/112/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно етикетирането, търговското представяне и рекламата на храни⁴, последно изменена с Директива 86/197/ЕИО⁵; като има предвид, че с оглед естеството на въпросните продукти, и с оглед на това потребителят да разполага с пълната информация, специални разпоредби, освен тези общи правила, следва да бъдат приети и като има предвид, по-специално, че следва да бъдат включени, в определенията на продуктите, понятия, отнасящи се до стареенето и минималното алкохолно съдържание за пускането за консумация от човека;

като има предвид, че, макар Директива 79/112/ЕИО да налага отпечатването на определени свойства върху етикета, тя е до известна степен неясна по отношение на мястото на производство; като има предвид, че това понятие в сектора на съответните напитки е от конкретно значение поради факта, че потребителят често прави асоциация между въпросните напитки с мястото на производството им; като има предвид, че липсата на такава индикация може да създаде впечатление у потребителя за фалшив произход; като има предвид, че тази опасност следва да се избегне като се направи задължително, в определени случаи, посочването на мястото на производство върху етикета;

като има предвид, че допълнителни изисквания следва, в определени случаи, също така да бъдат определени; като има предвид, по-специално, че когато се използва етилов алкохол следва да се изисква той да е единствено със земеделски произход, каквато е вече практиката в Общността, за да продължи да се гарантира по-голям пазар за основни земеделски продукти;

като има предвид, че Директива 80/778/ЕИО на Съвета от 15 юли 1990 г. относно качеството на водата, предназначена за консумация от човека⁶, и Директива 80/777/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно експлоатацията и търговията с натурални минерални води⁷, последно изменени с Акт за присъединяване на Испания и Португалия, уточняват характеристиките на водата, която може да се използва за хранителни цели; като има предвид, че следва да направи позоваване на тях;

⁴ ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 144, 29.5.1986 г., стр. 38.

⁶ ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 11.

⁷ ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 1.

като има предвид, че Директива 88/388/ЕИО на Съвета от 22 юни 1988 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на ароматите, предназначени за влагане в храните, и изходните суровини за тяхното производство⁸, поставя на преден план определенията на различните термини, които могат да се използват във връзка с ароматите; като има предвид, че същата терминология следва да се използва в настоящия регламент;

като има предвид, че специални разпоредби следва да се приемат относно означаването и търговското представяне на вносните спиртни напитки, като се вземат под внимание ангажиментите на Общността в отношенията ѝ с трети страни;

като има предвид, че, за да се защити репутацията на продуктите на Общността на световния пазар, същите правила следва да се разпрострат и по отношение на изнасяните продукти, освен ако няма противни на това разпоредби, като се държи сметка за традиционните навици и практика;

като има предвид, че е за предпочитане да се действа чрез регламент, за да се осигури еднаквото и едновременно прилагане на въпросните мерки;

като има предвид, че, с цел опростяване и ускоряване на процедурата, Комисията следва да се натовари с приемането на мерки за прилагане от техническо естество; като има предвид, че за тази цел следва да се предвиди процедура, посредством която държавите-членки и Комисията могат тясно да си сътрудничат в рамките на комитет по прилагане;

като има предвид, че са необходими преходни мерки, за да се улесни преминаването към режима, въведен с настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент установява общите правила относно дефинирането, означаването и търговското представяне на спиртни напитки.

2. По смисъла на настоящия регламент спиртна напитка означава алкохолна течност:

- предназначена за консумация от човека,

- има специфични органолептични характеристики и, освен в случая на продуктите, изброени в точка 1 от приложение III, минимално алкохолно съдържание от 15 об. %, и

- добита:

⁸ ОВ L 184, 15.7.1988 г., стр. 61.

- или директно, чрез дестилация на натурални ферментирани продукти, със или без ароматни вещества, и/или чрез настойване на вещества от растителен произход, и/или чрез добавка на ароматни вещества, на захари или други подслаждащи продукти, изброени в параграф 3, буква а), и/или други земеделски продукти, към етилов алкохол със земеделски произход и/или към дестилат със земеделски произход, и/или към ракия, както е дефинирано в настоящия регламент,

- или чрез смесване на спиртна напитка с:

- една или няколко други спиртни напитки,

- етилов алкохол със земеделски произход, с дестилат със земеделски произход или ракия,

- една или повече алкохолни напитки,

- една или повече напитки.

Въпреки това, напитки, попадащи под кодове по КН 2203 00, 2204, 2205, 2206 00 и 2207, не се смятат за спиртни напитки.

3. Предварителни определения

По смисъла на настоящия регламент в следните термини се влага следното значение:

а) подслаждане: е манипулация, която се състои в използването на един или повече от следните продукти при производството на спиртните напитки:

полубяла захар, бяла захар, бяла рафинирана захар, декстроза, фруктоза, глюкозен сироп, течна захар, инвертна течна захар, инвертен захарен сироп, пречистена концентрирана гроздова мъст, концентрирана гроздова мъст, прясна гроздова мъст, карамелизирана захар, пчелен мед, сироп от рожкови, както и други натурални подслаждащи субстанции, които имат аналогичен ефект, на този на гореупоменатите продукти.

„Карамелизирана захар” означава продуктът, получен изключително от контролирано загряване на захароза без добавяне на основи, минерални киселини или на други химични добавки;

б) смесване: е манипулация, която се състои в комбинирането на две или повече различни напитки, за да се приготви нова напитка;

в) добавяне на алкохол: е манипулация, която се състои в добавянето на етилов алкохол със земеделски произход към спиртна напитка;

г) блендид: е манипулация, която се състои в смесването на две и повече спиртни напитки, принадлежащи към един и същ вид и които се различават една от друга по някои несъществени компоненти от тяхното съдържание, дължащи се на един или повече от следните фактори:

- самите методи на получаване,
- използвани апарати за дестилация,
- продължителността на съзряване или на стареене,
- географската зона на производство.

Получената спиртна напитка принадлежи към същата категория, като първоначалните спиртни напитки преди блендида им;

д) съзряване или стареене: е процес, осъществяващ се в съдове, в които протичат реакции по естествен път. В резултат на този процес спиртната напитка получава нови органолептични качества;

е) ароматизиране: операция, която се състои във влагане, при приготвянето на спиртни напитки, на един или няколко аромати, както са дефинирани в член 1, параграф 2, буква а) от Директива 88/388/ЕИО;

ж) оцветяване: операция, която се състои във влагане, при приготвянето на спиртни напитки, на един или няколко оцветители;

з) етилов алкохол със земеделски произход: етиловият алкохол, чиито характеристики са тези, посочени в приложение I към настоящия регламент, и е бил получен чрез дестилация, след алкохолна ферментация, на земеделските продукти, изброени в приложение II към Договора, с изключение на спиртните напитки, както са дефинирани в параграф 2. Когато се прави позоваване на използваната суровина, алкохолът трябва да бъде получен единствено от тази суровина;

и) дестилат със земеделски произход: алкохолна течност, която е получена чрез дестилация, след алкохолна ферментация, на земеделските продукти, изброени в приложение II към Договора, но която не притежава свойствата на етиловия алкохол, както е дефиниран в з), нито тези на спиртна напитка, но която е запазила аромата и вкуса на използваните суровини. Когато се посочва използваната суровина, дестилатът трябва да бъде получен изключително от тази суровина;

й) обемно алкохолно съдържание: е съотношението между обема на чистия алкохол при температура 20° C, съдържащ се във въпросния продукт, и общия обем на този продукт при същата температура

к) съдържание на летливи вещества: количеството летливи вещества, различни от етиловия и метиловия алкохол, съдържащо се в спиртна напитка, получено изключително чрез дестилация, в резултат то дестилацията или редестилацията на използваните изходни суровини;

л) място на производство: мястото или региона, където е протекла тази фаза от процеса на производство на готовия продукт, която е придала на спиртната напитка нейните характеристики и основните ѝ окончателни свойства;

м) категория спиртни напитки: всички спиртни напитки, които са обхванати от същата определения.

4. Определение на различните категории спиртни напитки

По смисъла на настоящия регламент в следните термини се влага следното значение:

а) ром:

(1. спиртна напитка, получена изключително чрез алкохолна ферментация и дестилация или на меласа или сироп, получени при производството на захарна тръстика, или на самия сок от захарна тръстика, и дестилирана до поне 96 об. %, така че дестилатът да притежава специфичните за рома органолептични характеристики;

(2. спиртната напитка, получен изключително чрез алкохолна ферментация или дестилация на сока от захарната тръстика, притежаващ специфичните за рома ароматични характеристики, и имащ съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 225 g/hl, при 100 об. % алкохол. Тази спиртна напитка може да бъде предлагана на пазара с означаването „земяделска” в допълнение към наименованието „ром”, придружено от някое от географските наименования на френските отведморски департаменти, посочени в приложение II;

б) уиски: спиртна напитка, получена чрез дестилация на мъст от зърнени култури

- озахарена чрез диастаза на съдържащия се в него малц, с или без добавяне на други естествени ензими,

- ферментирала под въздействието на дрожди,

- дестилирана до поне 94,8 об. %, така че дестилатът да притежава аромат и вкус, дължащи се на използваните суровини, и отлежавала в продължение най-малко на три години в големи дървени бъчви с вместимост, по-малка или равна на 700 l;

в) зърнена спиртна напитка:

(1. спиртна напитка, получена чрез дестилация на ферментирала мъст от зърнени култури, притежаваща органолептични характеристики, дължащи се на използваните суровини.

Наименованието „зърнена спиртна напитка „ може да бъде заменено с термина „Korn” или „Kornbrand”, когато напитката е произведена в Германия и в региони на Общността, в които немският език е един от официалните езици, при условие че тази напитка традиционно се произвежда в тези региони и ако зърнената спиртна напитка е получена там без никакви добавки:

- или изключително чрез дестилация на ферментирала мъст от цели зърна от пшеница, ечемик, овес, ръж или елда, с всички техни съставни части,

- или чрез редестилация на дестилат, получен в съответствие с първото тире.

(2. за да може зърнена спиртна напитка да бъде наименована „зърнена ракия”, тя трябва да бъде получена чрез дестилация до поне 95 об. % на ферментирала мъст от зърнени култури, притежаваща органолептични характеристики, дължащи се на използваните суровини;

г) винена (гроздова) спиртна напитка:

спиртна напитка:

- получена чрез дестилация до 86 об. % на вино, на подсилено вино или чрез редестилация до 86 об. % на винен дестилат,

- със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 125 g/hl при 100 об. % алкохол,

- с максимално съдържание на метилов алкохол от 200 g на хектолитър при 100 об. % алкохол.

Тази напитка, когато е отлежала, може да продължи да се предлага на пазара с наименованието „винена (гроздова) спиртна напитка”, ако продължителността на процеса на стареене е равна или по-голяма от тази, предвидена за продукта, визиран в д);

д) Бренди или винено бренди:

спиртна напитка:

- получена от винени (гроздови) спиртни напитки, с добавяне или без на винен дестилат, дестилиран до поне 94,8 об. %, при условие че упоменатия дестилат не надвишава максималния обем от 50 % от алкохолното съдържание на крайния продукт,

- отлежала в дъбови съдове в продължение най-малко на една година или в продължение минимум на шест месеца, при условие че вместимостта на дъбовите бъчви е по-малка от 1000 l,
- със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 125 g/hl алкохол при 100 об. %, и получавана изключително от дестилацията или редестилацията на вложените вещества,
- с максимално съдържание на метилов алкохол от 200 g/hl при 100 об. % алкохол;

е) спиртна напитка от гроздови джибри или джиброва ракия:

1. а) спиртна напитка:

- получена чрез дестилация на водна пара на ферментирани и дестилирани гроздови джибри, или след като е била добавена вода; процент винени утайки, който трябва да бъде определен в съответствие с член 15, може да бъде добавен към гроздовите джибри, като дестилация се извършва при наличието на самите джибри до 86 об. %. Допуска се редестилация до същото алкохолно съдържание,
- със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 140 g/hl при 100 об. % алкохол и с максимално съдържание на метилов алкохол 1000 g/hl при 100 об. % алкохол.

б) по време на преходния период, обаче, предвиден за Португалия в Акта за присъединяване от 1985 г., буква а) не пречи на търговията в Португалия със спиртни напитки от гроздови дрожди, произведени в Португалия, и имащи максимално съдържание на метилов алкохол 1500 g/hl при 100 об. % алкохол.

2. наименованията „дрождова ракия” или „спиртна напитка от гроздови джибри” могат да се заменят с наименованието „*grappa*” единствено за спиртната напитка, произвеждана в Италия;

ж) спортна напитка от плодови джибри:

спиртна напитка, получена чрез ферментация и дестилация на плодови джибри. Условиата на дестилация, характеристиките на продукта и другите разпоредби се определят съгласно процедурата, предвидена в член 15;

з) спиртна напитка от стафиди или „стафидово бренди”:

спиртна напитка, получена чрез дестилация на продукта, добит чрез алкохолна ферментация на екстракт от стафиди от сортовете „черни коринтски стафиди” или „мускат от Малага”, дестилирано до 94,5 об. %, по такъв начин че дестилатът да притежава аромат и вкус, дължащи се на използвана суровина;

и) плодова спиртна напитка:

1. а) спиртна напитка:

- получена изключително чрез алкохолна ферментация и дестилация на месест плод или на мъст от този плод със или без костилки,
 - дестилирана до 86 об. %, така че дестилатът да има аромат и вкус, дължащи се на плода,
- със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 200 g/hl при 100 об. % алкохол,
- с максимално съдържание на метилов алкохол до 1000 g/hl при 100 об. % алкохол, и
- чието съдържание на циановодородна киселина, за плодови спиртни напитки, произведени от плодове с костилки, не трябва да надхвърля 10 g/hl при 100 об. % алкохол.

б) дерогации от разпоредбите по буква а), трето, четвърто и пето тирета, могат да бъдат приети съгласно процедурата, предвидена в член 15, по-специално при традиционните продукти, чието производство и продажба представляват значителен дял от дохода е на някои производители на плодове в Общността.

в) дефинираната по този начин напитка носи наименованието „ракия”, допълнено с името на плода, като например: черешова ракия или *kirsch*, сливова ракия или сливовица, ракия от мирабели, от праскови, ябълки, круши, кайсии, смокини, цитрусови плодове, грозде или от всякакви други плодове. Тя може също така да бъде наречена „wasser” в съчетание с името на плода.

Означението „Вилямова спиртна напитка” е запазено за крушова ракия, произведена единствено от круши от сорта Уилиамс.

Когато два или няколко плода се дестилат заедно, продуктът се нарича „плодова спиртна напитка”. Това означение може да бъде допълнено с името на всеки плод, изброени в низходящ ред според вложените количества.

г) случаите и условията, при които името на плода може да замени наименованието „спиртна на питка”, предшествано от името на въпросния плод, се определят съгласно процедурата, предвидена в член 15.

2. наименованието „спиртна напитка”, предшествано от името на плода може също така да се използва за спиртни напитки, получени чрез на кисване при минимално съотношение от 100 kg плодове в 20 l при 100 об. % алкохол, на някои месести семкови плодове и други, като малини, къпини, боровинки и други, независимо дали са частично ферментирали или неферментирали, в етилов алкохол със земеделски произход или в спиртна напитка или дестилат, както са дефинирани в настоящия регламент, последвано от дестилация.

Условията за използване на наименованието „спиртна напитка”, предшествано от името на плода, с цел да се избегне объркване с плодовите спиртни напитки по точка 1 и въпросните плодове, се определят съгласно процедурата, предвидена в член 15.

3. Спиртните напитки, получени чрез накисване на неферментирани цели плодове, като тези посочени в точка 2, в етилов алкохол със земеделски произход, последвано от дестилация, могат да бъдат наричани „*geist*”, в съчетаване с името на плода;

й) ябълкова или крушова спиртна напитка:

спиртна напитка:

- получена чрез дестилация изключително на ябълки или круши, и
- отговаряща на изискванията, отнасящи се до плодовите спиртни напитки, визирани в буква и), подточка 1, буква а), второ, трето и четвърто тирета;

к) спортна напитка от синя тинтява (горчивка):

спиртна напитка, получена от дестилат на ферментирани корени на синя тинтява (горчивка), към който може да се добави или не етилов алкохол със земеделски произход;

л) плодова спиртна напитка:

1. спиртна напитка, получена чрез накисване на плод в етилов алкохол със земеделски произход и/или в дестилат със земеделски произход и/или в спиртна напитка, както са дефинирани в настоящия регламент, в минимално съотношение, определено съгласно процедурата, предвидена в член 15.

Ароматизирането на тези спиртни напитки може да бъде допълнено с ароматни вещества и/или на ароматизиращи препарати, различни от тези, произхождащи от вложения плод. Тези ароматни вещества и препарати са дефинирани съответно в член 1, параграф 2, буква б), i) и в буква в) от Директива 88/388/ЕИО. Характерният вкус, обаче, на напитката, както и нейният цвят, трябва да се дължат изцяло на вложения плод.

2. Така дефинираните напитки се наричат „спиртни напитки” или „алкохол”, предшествани от името на плода. Случаите и условията, при които името на плода може да замени тези наименования, се определят посредством процедурата, предвидена в член 15.

Въпреки това, наименованието „*Pacharan*” може да бъде използвано единствено за „плодова спиртна напитка”, произведена в Испания и получена чрез накисване на трънки (*prunus espinosa*) в минимално съотношение от 250 g плод в литър чист алкохол;

м) хвойнова спиртна напитка:

1. а) спиртна напитка, получена чрез ароматизиране с плодове от хвойна (*Juniperus communis*) на етилов алкохол от земеделски произход и/или на спиртна напитка или дестилат от зърнени култури.

Други естествени и/или идентични на естествените ароматни вещества, като тези дефинирани в член 1, параграф 2, буква б), i) и ii) от Директива 88/388/ЕИО, и/или ароматизиращи препарати, дефинирани в член 1, параграф 2, буква в) от тази директива, и/или ароматни растения или части от тях, които могат да бъдат добавени, при условие че преобладават органолептичните характеристики на хвойната, дори понякога да са отслабени.

б) така получените напитки могат да се наричат „Wacholder”, „ginebra” или „genebra”. Употребата на тези наименования се определя съгласно процедурата по член 15.

в) алкохолите, използвани за спиртните напитки, наричани „genievre”, „jenever”, „genever” или „peket” трябва да притежават органолептични характеристики, подходящи за производството на гореупоменатите продукти и да имат максимално съдържание на метилов алкохол от 5 g/hl при 100 об. % алкохол, както и максимално съдържание на алдехиди, изразени в ацеталдехид, от 0,2 g/hl при 100 об. % алкохол. В случая на такива продукти вкусът на хвойновите плодове може да не бъде осезаем.

2. а) напитката може да се нарича „джин”, ако е получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход, притежаващ подходящи органолептични характеристики, с естествени и/или идентични на естествените ароматни вещества, като тези дефинирани в член 1, параграф 2, буква б), i) и ii) от Директива 88/388/ЕИО, и/или с ароматизиращи препарати, дефинирани в член 1, параграф 2, буква в) от тази директива, по такъв начин че вкусът на хвойната да преобладава.

б) напитката може да се нарича „дестилиран джин”, ако продуктът е получен изключително чрез редестилация на етилов алкохол от земеделски произход с подходящо качество, притежаващ желаните органолептични характеристики и с минимално алкохолно съдържание най-малко 96 об. % в аламбик, използван обикновено за джина, с плодове от хвойна и други естествени растителни продукти, като вкусът на хвойната трябва да преобладава. Наименованието „дестилиран джин” може също да се използва и за сместа на продукта от такава дестилация с етилов алкохол от земеделски произход, със еднакъв химичен състав, еднаква чистота и еднакво алкохолно съдържание. За ароматизирането на дестилирания джин могат също да се използват допълнително естествени и/или идентични на естествените ароматни вещества и/или ароматизиращи препарати, както са посочени в буква а). Напитката с наименование „London gin” е вид дестилиран джин.

Джин, получен чрез добавяне на есенции или аромати към етиловия алкохол от земеделски произход, не може да носи наименованието „дестилиран джин”;

н) кимионова спиртна напитка:

1. спиртни напитки, получени чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход с кимион (*Carum carvi* L.).

Други естествени и/или идентични на естествените ароматни вещества, като тези дефинирани в член 1, параграф 2, буква б), i) и ii) от Директива 88/388/ЕИО, и/или ароматизиращи препарати, дефинирани в член 1, параграф 2, буква в) от тази директива, могат допълнително да бъдат използвани, но те трябва да имат преобладаващ вкус на кимион.

2. а) спиртните напитки, дефинирани в точка 1, могат също така да се наричат „*akvavit*” или „*aquavit*”, ако са ароматизирани с дестилат от билки или подправки

Други ароматни вещества, посочени в точка 1, втора алинея, могат да бъдат използвани, но ароматът на тези напитки се дължи до голяма степен на дестилатите на семена от кимион и/или копър (*Anethum graveolens* L.), като употребата на растителни масла е забранена.

б) горчивите вещества не трябва да преобладават осезаемо във вкуса; сухият екстракт не може да надвишава 1,5 g на 100 ml;

о) анасонова спиртна напитка:

1. спиртната напитка, получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход с естествени екстракти от звездовиден анасон *illicium verum*), зелен анасон (*Pimpinella anisum*), резене от вида *Foeniculum vulgare* или на всяко друго растение, съдържащо същата основна ароматизираща съставка, чрез някой от следните методи:

- на кисване и/или дестилация,
- редестилация на спирт със семена или други части от горепосочените растения,
- добавяне на дестилирани естествени екстракти от анасонови растения,
- съчетаване на предходните три метода.

Могат да бъдат използвани също така и други естествени растителни екстракти или ароматични семена, но вкусът на анасона трябва да остане преобладаващ.

2. За да може анасоновата спиртна напитка да се нарича „*pastis*”, тя трябва да съдържа също така естествени екстракти, получени от сладко коренче (*Glycyrrhiza glabra*), което предполага наличието на багрилни вещества, наричани „халкони”, както и на глициризидова киселина, чиито минимални и максимални съдържания трябва да бъдат съответно 0,05 и 0,5 g/l.

Напитката „*pastis*” има захарно съдържание, по-малко от 100 g/l и минимално и максимално съдържание на анетол съответно 1,5 и 2 g/l.

3. За да може анасоновата спиртна напитка да се нарича „*ouzo*”, тя трябва:

- да е произведена единствено в Гърция,
- да е получена чрез примесване на алкохоли, ароматизирани чрез дестилация или накисване на семена от анасон и евентуално от копър, на сакъза, добиван от сакъзово дърво, разпространено на остров Хиос (*Pistacia lentiscus Chia* или *latifolia*) и на други видове ароматни семена, растения и плодове; ароматизираният чрез дестилация алкохол трябва да съставлява най-малко 20 % от алкохолното съдържание на „*ouzo*”

Посоченият дестилат трябва:

- да е получен чрез дестилация в традиционен меден аламбик с прекъсване, с капацитет, равен или по-малък от 1 000 l,
- да има алкохолно съдържание, не по-малко от 55 об. % и не по-голямо от 80 об. %.

Напитката „*ouzo*” трябва да бъде безцветна и със захарно съдържание, равно или по-малко от 50 g/l.

4. За да може анасоновата спиртна напитка да бъде наричана „*anis*”, нейният характерен аромат трябва да произлиза само от зеления анасон (*Pimpinella anisum*) и/или от звездовиден анасон *illicium verum*) и/или от резене от вида *Foeniculum vulgare*. Наименованието „дестилирана мастика” може да бъде използвано, ако напитката съдържа алкохол, дестилиран в присъствието на такива семена, в съотношение минимум 20 % от нейното алкохолно съдържание.

п) спиртна напитка с горчив вкус или „бистер”:

спиртната напитка с преобладаващ горчив вкус, получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход с естествени и/или идентични на естествените ароматни вещества, като тези дефинирани в член 1, параграф 2, буква б), i) и ii) от Директива 88/388/ЕИО, и/или на ароматизиращи препарати, дефинирани в член 1, параграф 2, буква в) от тази директива.

Напитките могат също така да се предлагат на пазара като „*amer*” или бистер, със или без друг термин.

Настоящата разпоредба не засяга възможността да се използват термините „*amer*” или бистер за продуктите, които не са обхванати от настоящия член;

р) водка:

спиртна напитка, получена от етилов алкохол от земеделски произход чрез пречистване или чрез филтриране с активен въглен, последвана евентуално от проста дестилация, или обработена по равностоеен начин, с цел намаляване на специфичните органолептични характеристики на използваните суровини. Ароматизирането позволява да се придадат на продукта специфични органолептични характеристики и по-специално приятен мек вкус;

с) ликьор:

1) спиртната напитка:

- с минимално захарно съдържание от 100 g/l, изразено в инвертна захар, без това да противоречи на различно решение, взето съгласно процедурата, предвидена в член 15,

- получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход или на дестилат от земеделски произход или на една или няколко спиртни напитки, както са дефинирани в настоящия регламент, или на смес от горепосочените продукти, които са подсладени, и към които евентуално са добавени продукти от земеделски произход, като сметана, мляко или други млечни продукти, плодове, вино, както и ароматизирано вино.

2. Наименованието „крем”, съчетано с името на вложения плод или суровина, с изключение на млечните продукти, е запазено за ликьорите с минимално захарно съдържание от 250 g/l, изразени в инвертна захар.

Наименованието „крем от касис” е запазено за ликьорите от касис, с минимално захарно съдържание от 400 g/l, изразени в инвертна захар;

т) ликьор на яйчна основа/*advocaat/avocat/Advokat*:

спиртна напитка, ароматизирана или не, получена от етилов алкохол от земеделски произход, с яйчен жълтък, яйчен белтък, захар или пчелен мед. Минималното съдържание на захар или на пчелен мед е 150 g/l. Минималното съдържание на яйчен жълтък е 140 g/l в крайния продукт;

у) яйчен ликьор:

спиртната напитка, ароматизирана или не, получена от етилов алкохол от земеделски произход, с яйчен жълтък, яйчен белтък, захар или пчелен мед. Минималното съдържание на захар или на пчелен мед е 150 g/l. Минималното съдържание на яйчен жълтък е 70 g/l в крайния продукт;

Член 2

Съгласно разпоредбите по членове 3, 4 и 12, за да може да се предлага на пазара за консумация от човека под едно от наименованията, фигуриращи в член 1,

параграф 4, дадена спиртна напитка трябва да съответства на определенията и на изискванията, приложими за категорията, на която принадлежи.

Член 3

1. С изключение на хвойновите спиртни напитки, както са дефинирани в член 1, параграф 4, буква м), i), за спиртните напитки, изброени по-долу, минималното обемно алкохолно съдържание за пускането им за консумация от човека в Общността под едно от наименованията, фигуриращи в член 1, параграф 4, с изключение на някои специфични продукти, чието алкохолно съдържание е посочено в приложение III, е както следва:

- 40 %	уиски мастика „ <i>pastis</i> „
- 37,5 %	ром <i>Rum-Verschnitt</i> винена спиртна напитка спиртна напитка от гроздови джибри спиртна напитка от плодови джибри спиртна напитка от стафиди плодова спиртна напитка ябълкова и крушова спиртна напитка спиртна напитка от синя тинтява джин/дестилиран джин <i>akvavit/aquavit</i> водка <i>grappa</i> <i>ouzo</i> <i>Kornbrand</i>
- 36 %	бренди/ <i>Weinbrand</i>
- 35 %	зърнена спиртна напитка /ракия от зърнени култури мастика (<i>anis</i>)
- 32 %	<i>Korn</i>
- 30 %	кимионова спиртна напитка (с изключение на <i>akvavit/aquavit</i>)
- 25 %	плодова спиртна напитка
- 15 %	анасонова спиртна напитка (с изключение на <i>ouzo</i> , <i>pastis</i> и <i>anis</i>)

другите продукти, фигуриращи в член 1, параграф 4 и неупоменати по-горе.

2. Национални разпоредби могат да определят минимално обемно алкохолно съдържание, превишаващо стойностите, визирани в параграф 1, за спиртните

напитки, изброени в приложение II. Държавите-членки уведомяват Комисията за тези алкохолни съдържания в срок от три месеца:

- или след влизането в сила на настоящия регламент, в случай на съществуващи разпоредби,

- или след тяхното приемане, в случай на разпоредби, които могат да бъдат приети след влизането в сила на настоящия регламент. Комисията осигурява тяхното публикуване в серия C на Официален вестник на Европейските общности.

3. Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да определи минимални обемни алкохолни съдържания за категориите напитки, различни от тези, визирани в параграф 1.

4. Преди 31 декември 1992 г. Съветът ще преразгледа минималното алкохолно съдържание на уискито на базата на пазарно проучване от Комисията.

Член 4

1. Без да се накърняват разпоредбите, приети съгласно параграфи 2 - 5, ако някаква вещество, различно от онези, разрешени от законодателството на Общността или, при липсата на такова, от националните разпоредби, е добавено, въпросната спиртна напитка губи правото си на запазено наименование.

2. Списъкът на разрешените хранителни добавки, правилата за тяхната употреба, както и съответните спиртни напитки се определят съгласно процедурата, предвидена в Директива 89/107/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на добавките, които могат да се влагат в храни, предназначени за консумация от човека⁹.

3. Списъкът на разрешените спомагателни технологични практики, правилата за тяхната употреба, както и съответните спиртни напитки, могат да бъдат определени съгласно процедурата, предвидена в член 15.

4. Без да се накърняват най-рестриktivните разпоредби на член 1, параграф 4, оцветяването на спиртните напитки се разрешава в съответствие с националните правила, установени съгласно Директивата на Съвета от 23 октомври 1962 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на оцветителите, които могат да се влагат в храни, предназначени за консумация от човека¹⁰, последно изменена с Акт за присъединяване на Испания и Португалия.

5. Единствено естествените ароматни вещества и ароматизиращи препарати, както са дефинирани в член 1, параграф 2, буква б), i) и член 1, параграф 2, буква в) от Директива 88/388/ЕИО, могат да се използват при производството на спиртните напитки, дефинирани в член 1, параграф 4, с изключение на онези, дефинирани в член 1, параграф 4, букви м), н) и п).

⁹ ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 27.

¹⁰ ОВ L 115, 11.11.1962 г., стр. 2645/62.

Въпреки това, е разрешено използването на идентични на естествените ароматни вещества и ароматизиращи препарати, както са дефинирани в член 1, параграф 2, буква б), ii) от Директива 88/388/ЕИО, в ликьорите, с изключение на изброените по-долу:

а) плодови ликьори (или крем):

- ананас,
- касис,
- череша,
- малина,
- къпина,
- боровинка,
- цитрусови плодове;

б) ликьори от растения:

- мента,
- синя тинтява,
- анасон,
- алпийски пелин,
- раненка.

6. При производството на спиртни напитки, добавянето на вода, евентуално дестилирана или деминерализирана, се разрешава, при условие че качеството на водата съответства на националните разпоредби, приети в приложение на Директиви 80/777/ЕИО и 80/778/ЕИО, и че добавената вода не променя естеството на продукта.

7. а) При производството на спиртни напитки, използваният етилов алкохол може да бъде само от земеделски произход.

б) За разреждане или разтваряне на оцветяващи, ароматизиращи или всякакви други разрешени добавки, при производството на спиртни напитки се използва само етилов алкохол от земеделски произход.

в) Без да се накърняват най-рестриktivните разпоредби, предвидени в член 1, параграф 4, буква м), подточка 1, качеството на етиловия алкохол от земеделски произход трябва да отговаря на спецификациите, указани в приложение I.

8. Подробни правила, включително методите, които да се използват при анализа на спиртните напитки, се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 14.

Списъците с ликьори, фигуриращи в параграф 5, втора алинея, могат да бъдат допълнени от Съвета, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията.

Член 5

1. Без да се накърняват мерките, приети съгласно член 6, използването на наименованията, визирани в член 1, параграф 4, се ограничава до дефинираните в него спиртни напитки, като се отчитат изискванията, предвидени в членове 2, 3, 4 и 12. Тези наименования трябва да бъдат използвани за обозначаване на упоменатите напитки.

Спиртни напитки, които не отговарят на спецификациите, приети за продуктите, дефинирани в член 1, параграф 4, не могат да носят наименованията, определени за тези продукти. Те трябва да бъдат означени като „спиртни напитки”.

2. Наименованията, визирани в параграф 1, могат да бъдат допълвани с географски указания, различни от тези, визирани в параграф 3, при условие че те не въвежда в заблуждение потребителите.

3. а) Географските наименования, изброени в приложение II, могат да заменят наименованията, визирани в параграф 1 или пък да ги допълват, при което се образуват съставни наименования. Тези наименования, съставни или не, могат да бъдат, ако е необходимо, придружени от допълнителни подробности, при условие че последните са регламентирани от държавата-членка производител.

Чрез дерогация от предходната алинея, означаването „*marque nationale luxembourgeoise*” замества географското наименование и може да допълва наименованията на спиртните напитки, произведени във Великото херцогство Люксембург, както са изброени в приложение II.

б) Тези географски наименования са запазени за спиртните напитки, при които фазата на производство, през която те придобиват своите характеристики и окончателни свойства, е протекла в упоменатата географска зона.

в) Държавите-членки могат да прилагат специални национални правила по отношение на производството, движението в рамките на дадена държава-членка, означаването и търговското представяне на продуктите, произведени в рамките на техните територии, доколкото са съвместими със законодателството на Общността. Когато се прилагат следвайки политика на качество, такива

правила могат да ограничат производството в дадена географска зона до качествени продукти, отговарящи на съответните специфични правила.

Член 6

1. Специални разпоредби могат да регламентират означенията, използвани в допълнение към търговското наименование, а именно:

- употребата на термини, съкращения или знаци,
- употребата на съставни термини, включващи някоя от общите определения, посочени в член 1, параграфи 2 и 4.

2. Специални разпоредби могат да регламентират наименованията на смесите от спиртни напитки и тези на смесите от напитки със спиртни напитки.

3. Разпоредбите, визирани в параграфи 1 и 2, се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 15. Те са предназначени по-специално да предотвратят объркване на наименованията, визирани в тези параграфи, особено що се отнася до продуктите, съществуващи към момента на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 7

1. Освен съответствието с националните законодателства, приети съгласно Директива 79/112/ЕИО, етикетирането, търговското представяне и рекламата на спиртните напитки, дефинирани в член 1, параграф 4, предназначени за крайния потребител, са в съответствие с параграфи 2 и 3.

2. а) Наименованието, под което продуктите, визирани в член 1, параграфи 2 и 4, се продават, е едно от наименованията, които трябва да се използват изключително за такива продукти съгласно член 5 и член 6, параграф 2.

б) Когато при етикетирането е вписана суровината, използвана за производството на етилов алкохол със земеделски произход, всеки вложен земеделски алкохол трябва да бъде изписан в низходящ ред според вложеното количество.

в) Търговското наименование на спиртните напитки, визирани в параграф 1, може да бъде допълнено с термина „блендид“, когато продуктът е била подложена на блендид.

г) По изключение, продължителността на стареене може да бъде посочена, само когато се отнася до най-младата алкохолна съставка, и при условие че продуктът старее под данъчен контрол или под контрол, който дава еквивалентни гаранции.

3. За продуктите, визирани в член 1, параграф 4, могат да бъдат определени, съгласно процедурата, предвидена в член 14:

- а) условията, съгласно които при етикетирането може да бъде означена продължителността на стареене и онези, отнасящи се до вложените суровини;
- б) условията, регулиращи използването на търговски наименования, които предполагат, че продуктът е остарял, както и всякакви изключения и условията за еквивалентен контрол;
- в) специалните разпоредби, регулиращи употребата на термини, отнасящи се до определено свойство на продукта, като неговата история или метода, посредством който е получен;
- г) правилата, регулиращи етикетирането на продукти в съдове, които не са предназначени за крайния потребител, включително всякакви дерогации от правилата за етикетиране, за да се вземат предвид по-специално складирането и транспорта.
4. Означенията, предвидени в настоящия регламент, се изписват на един или повече от официалните езици на Общностите, по такъв начин, че крайният потребител да може лесно да разбере всяко едно от тези означения, освен ако информацията не е предоставена на купувачите чрез други средства.
5. Географските наименования, изброени в приложение II, наименованията в курсив, фигуриращи в член 1, параграф 4, както и наименованието „*Rum-Verschnitt*” не могат да се превеждат.
- По искане, обаче, на държавата-членка потребителка, може да бъде решено, съгласно процедурата, предвидена в член 14, упоменатите наименования в курсив, и по-специално наименованието „*raisin brandy*”, да бъдат допълнени с еквивалентни наименования, така че потребителите от упоменатата държава-членка да не бъдат въведени в заблуда.
6. При продукти, произхождащи от трети страни, използването на официален език на третата страна, в която е получен продуктът, е разрешено ако означенията, предвидени в настоящия регламент, са изписани също на официален език на Общностите, по такъв начин, че крайният потребител да може лесно да разбере всяко едно от тези означения.
7. Без да се накърнява член 12, при продуктите, произхождащи от Общността и предназначени за износ, означенията, предвидени в настоящия регламент, могат да бъдат повторени на друг език; това не се прилага за наименованията, визирани в параграф 5.
8. В съответствие с процедурата по член 15, Комисията може да определи случаите и/или спиртните напитки, за които позоваване на мястото на производство и/или на произхода и/или на източника е задължително, както и свързаните с това правила.

Член 8

За да могат спиртните напитки, произведени в Общността, да бъдат предлагани на пазара за консумация от човека, те не могат да бъдат обозначавани с придружаващи думи или изрази, като „род”, „тип”, „метод”, „стил”, „марка”, „вкус” или други сходни обозначения с някои от търговските наименования, визирани в настоящия регламент.

Член 9

1. Изброените по-долу спиртни напитки:

- ром,
- уиски,
- зърнена спиртна напитка /ракия от зърнени култури,
- винена спиртна напитка или бренди,
- спиртна напитка от гроздови джибри,
- спиртна напитка от стафиди,
- плодова спиртна напитка, различна от продуктите, дефинирани в член 1, параграф 4, буква и), подточка 2,
- ябълкова и крушова спиртна напитка,

когато към тях се добавя етилов алкохол със земеделски произход, не могат да съдържат в своето търговско представяне, под каквато и да е форма, общите наименования, запазени за цитираните по-горе напитки.

2. Параграф 1, обаче, не е пречка за предлагането на пазара за консумация от човека в Общността на продукта, произведен в Германия и получен чрез купажиране на ром и алкохол. Минимум 5 % от алкохола, съдържащ се в крайния продукт, наричан „*Rum-Verschnitt*” трябва да произхожда от рома. Когато този продукт се продава извън германския пазар, неговото алкохолно съдържание трябва да фигурира върху етикета.

По отношение на етикетирането и търговското представяне на продукта, наричан „*Rum-Verschnitt*”, думата „*Verschnitt*” трябва да фигурира върху опаковката (върху бутилка или амбалажа), с букви със същия вид, размер и цвят, като тези, използвани за думата „*Rum*”, на един ред с нея, а върху бутилките трябва да бъде нанесен върху челния етикет.

Член 10

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че разпоредбите на Общността, отнасящи се до спиртните напитки, са спазени. Те

определят един или няколко органа, които да контролират спазването на тези разпоредби.

При продуктите, които фигурират в приложение II, може да бъде решено съгласно процедурата, предвидена в член 14, този контрол и защитата да се извършват, за целите на движение в рамките на Общността, посредством търговски документи, проверени от администрацията, и посредством воденето на подходящи регистри.

2. При спиртните напитки, изброени в приложение II, и които се изнасят, Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, установява система от документи за удостоверяване на автентичността с цел да се елиминират злоупотребите и фалшификациите. Тази система е предназначена да замени съществуващите национални системи. Тя трябва да предлага поне същите гаранции, като тези на националните системи, при спазването на правилата на Общността, и по-специално на онези отнасящи се до конкуренцията.

Докато системата, визирана в предходната алинея, бъде въведена, държавите-членки могат да запазят своите собствени системи за удостоверяване на автентичността, при условие че те са в съответствие с правилата на Общността.

3. Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, приема необходимите мерки за еднаквото прилагане на разпоредбите на Общността в сектора на спиртните напитки, по-специално що се отнася до контрола и отношенията между компетентните органи на държавите-членки.

4. Държавите-членки и Комисията си обменят необходимата информация за прилагането на настоящия регламент. Подробните правила за обмяната и разпространението на такава информация се определят съгласно процедурата, предвидена в член 14.

Член 11

1. При условията на параграф 2, за да се предлагат на пазара за консумация от човека в Общността, внесените спиртни напитки, имащи географско означение или наименование, различно от тези, визирани в член 1, параграф 4, могат да се ползват, при реципрочни условия, от контрола и защитата, визирани в член 10.

Първата алинея се прилага посредством споразумения, договорени и сключени със съответните трети страни съгласно процедурата, предвидена в член 113 от Договора.

Подробни правила и списъкът на продуктите, визирани в първата алинея, се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 15.

2. Настоящият регламент не накърнява вноса и предлагането на пазара за консумация от човека в Общността, под тяхното наименование по произход, на специални спиртни напитки, произхождащи от трети страни, за които са предоставени тарифни концесии от Общността или съгласно ГАТТ или съгласно

двустранни споразумения, и чиито условия за достъп са били определени в регламенти на Общността.

Член 12

1. Спиртните напитки, предназначени за износ, трябва да съответстват на разпоредбите по настоящия регламент.

2. Въпреки това, държавите-членки могат да вземат решение за дерогации по отношение до разпоредбите на член 4, параграфи 2, 3, 4 и 6, но не и по отношение на спиртните напитки, фигуриращи в приложения II и III, или за спиртните напитки със запазени наименования.

3. За дерогации от разпоредбите на член 3, отнасящи се до алкохолното съдържание за пускането за консумация от човека, може също така да бъде взето решение в случая на:

- спиртни напитки, обхванати от член 1, параграфи 2 и 4,

- спиртни напитки, обхванати от приложение II, по-специално когато това се налага съгласно законодателството на третата страна вносител,

по искане на държавата-членка производител в съответствие с процедурата, предвидена в член 14.

4. Дерогации от правилата относно означаването и търговското представяне, различни от наименованията, предвидени в член 1, параграфи 2 и 4 и в приложения II и III, и без да се накърняват разпоредбите на членове 8 и 9, могат да бъдат разрешени от държавите-членки:

- когато действащото законодателство в третата страна вносител налага това,

- в случаите, които не са обхванати от първото тире, с изключение на някои означения, за които трябва да бъде взето решение съгласно процедурата, предвидена в член 14.

5. Разрешенията от държавите-членки дерогации се съобщават на Комисията и на другите държави-членки.

Член 13

1. Комитет по прилагане за спиртни напитки, наричан по-долу „комитетът“ се създава, съставен от представители на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията.

2. В рамките на комитета броят на гласовете на държавите-членки се претеглят в съответствие с член 148, параграф 2 от Договора. Председателят не гласува.

Член 14

1. Когато процедурата, дефинирана в настоящия член, трябва да се следва, председателят отнася въпроса до комитета, било по своя собствена инициатива или по искане на представителя на дадена държава-членка.

2. Представителят на Комисията внася проект за мерките, които да трябва да се приемат. Комитетът дава становището си по тези мерки в рамките на срок, който председателят определя в зависимост от спешността на въпросите, внесени за разглеждане. Становище се приема с мнозинство от 54 гласа.

3. Комисията приема мерки, които се прилагат незабавно. Ако, обаче, тези мерки не са в съответствие със становището на комитета, те се съобщават незабавно от Комисията на Съвета. В този случай Комисията може да отложи прилагането на мерките с един месец.

Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство, може да вземе различно решение в рамките на един месец.

Член 15

1. Когато процедурата, дефинирана в настоящия член, трябва да се следва, председателят отнася въпроса до комитета, било по своя собствена инициатива или по искане на представителя на дадена държава-членка.

2. Представителят на Комисията внася в комитета проект за мерките, които да се вземат. Комитетът дава становището си по проекта в рамките на срок, който председателят може да определи в зависимост от спешността на въпроса. Становището се дава с мнозинството, определено в член 148, параграф 2 от Договора в случая на решения, които Съветът е приканен да приеме по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в рамките на комитета се претеглят по начина, определен в този член. Председателят не гласува.

3. а) Комисията приема предвидените мерки, ако те са в съответствие със становището на комитета.

б) Ако предвидените мерки не са в съответствие със становището на комитета, или ако не е дадено становище, Комисията незабавно внася в Съвета предложение, отнасящо се до мерките, които трябва да бъдат взети. Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство.

Ако, след изтичането на срок от три месеца, считано от датата на сезиране на Съвета, Съветът не е взел решение, предложените мерки се приемат от Комисията.

Член 16

Комитетът може да разглежда всеки друг въпрос, отправен до него от неговия председател, било по негова собствена инициатива или по искане на представителя на дадена държава-членка.

Член 17

1. С цел да се улесни преминаването от настоящия режим към този, въведен с настоящия регламент, се приемат преходни мерки съгласно процедурата, предвидена в член 14.

2. Тези преходни мерки се прилагат за не повече от две години, считано от датата на прилагане на настоящия регламент.

Член 18

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 15 декември 1989 г., с изключение на членове от 13 до 16, които се прилагат от влизането в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 май 1989 година.

За Съвета:
Председател
C.ROMERO HERRERA

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Характеристики на етиловия алкохол от земеделски, които са посочени в член 1, параграф 3, буква з)

1. Органолептични характеристики:	Никакво наличие на вкус, нехарактерен за суровината
2. Минимално обемно алкохолно съдържание:	96,0 об. %
3. Максимални стойности на остатъчни елементи:	
- обща киселинност, изразена в оцетна киселина g/hl алкохол при 100 об. %:	1,5
- естери, изразени в етилов ацетат g/hl алкохол при 100 об. %:	1,3
- алдехиди, изразени в ацеталдехид g/hl алкохол при 100 об. %:	0,5
- висши алкохоли, изразени в метил-2-пропанол-1 g/hl алкохол при 100 об. %:	0,5
- метанол g/hl алкохол при 100 об. %:	50
- сух екстракт g/hl алкохол при 100 об. %:	1,5
- летливи азотни основи, изразени в азот g/hl алкохол при 100 об. %:	0,1
- фурфурол:	да няма следи от наличие на такъв.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИРТНИ НАПИТКИ

Географски наименования, посочени в член 5, параграф 3

Категория	Географско наименование
1. Ром	Rhum de la Martinique Rhum de la Guadeloupe Rhum de la Réunion Rhum de la Guyane (тези наименования могат да бъдат допълвани с думата „traditionnel”) Ron de Malaga Ron de Granada Rum da Madeira
2. а) Уиски	Scotch Whisky Irish Whisky Whisky español (тези наименования могат да бъдат допълвани с думите „Malt” или „Grain”)
б) Уиски	Irish Whiskey Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey (тези наименования могат да бъдат допълвани с думите „Pot Still”)
3. Зърнени спиртни напитки	Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise
4. Винени (гроздови) спиртни напитки	Eau-de-vie de Cognac Eau-de vie de Charentes Cognac (това наименование може да бъде придружено от някое от следните описания: - Fine - Grande Fine Champagne - Petite Fine Champagne - Petite Champagne - Fine Champagne - Borderies - Bons Bois) Fine Bordeaux

Armagnac
Haut-Armagnac
Bas-Armagnac
Ténarèse
Eau-de vie de vin de la Marne
Eau-de vie de vin originaire d'Aquitaine

Категория	Географско наименование
4. Винени (гроздови) спиртни напитки (продължение)	Eau-de vie de vin de Bourgogne Eau-de vie de vin originaire du Centre-Est Eau-de vie de vin originaire de Franche-Comté Eau-de vie de vin originaire du Bugey Eau-de vie de vin de Savoie Eau-de vie de vin originaire des Coteaux de la Loire Eau-de vie de vin des Côtes-du-Rhone Eau-de vie de vin originaire de Provence Faugères или Eau-de vie de Faugères Eau-de vie de vin originaire du Languedoc Aguardente do Minho Aguardente do Douro Aguardente da Beira Interior Aguardente da Bairrada Aguardente do Oeste Aguardente do Ribatejo Aguardente do Alentejo Aguardente do Algarve
5. Бренди	Brandy de Jerez Brandy de Penedés Brandy italiano Brandy Αττικήζ/Brandy от Атика Brandy Πελοποννήσου/Brandy от Пелопонес Brandy Κεντρικήζ Ελλάδας/Brandy от централна Гърция Deutscher Weinbrand
6. Спиртни напитки от гроздови джибри	Eau-de vie de marc de Champagne ou marc de Champagne Eau-de vie de marc originaire d'Aquitaine Eau-de vie de marc de Bourgogne Eau-de vie de marc originaire du Centre-Est Eau-de vie de marc originaire de Franche-Comté Eau-de vie de marc originaire du Bugey Eau-de vie de marc originaire de Savoie Marc de Bourgogne Marc de Savoie Marc d'Auvergne

Категория	Географско наименование
6. Спиртни напитки от гроздови джибри (продължение)	Eau-de vie de marc des Côtes-du-Rhône Eau-de vie de marc originaire de Provence Eau-de vie de marc originaire du Languedoc Marc d'Alsace Gewürztraminer Marc de Lorraine Bagaceira do Minho Bagaceira do Douro Bagaceira da Beira Interior Bagaceira da Bairrada Bagaceira do Oeste Bagaceira do Ribatejo Bagaceira do Alentejo Bagaceira do Algarve Orujo gallego Grappa di Barolo Grappa piemontese или del Piemonte Grappa lombarda или di Lombardia Grappa trentina или del Trentino Grappa friulana или del Friuli Grappa veneta или del Veneto Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige Τσικονδια Κοήτης /Tsikoudia от Крит Τσίπουρο Μακεδονίας /Tsipouro от Македония Τσίπουρο Θεσσαλίας /Tsipouro от Тесалия Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro от Тирнавос Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
7. Спиртни напитки от плодови джибри	Schwarzwälder Kirschwasser Schwarzwälder Himbeergeist Schwarzwälder Mirabellenwasser Schwarzwälder Williambirne Schwarzwälder Zvetschgenwasser Fränkisches Zvetschgenwasser Fränkisches Kirschwasser Fränkischer Obstler Mirabelle de Lorraine Kirsch d'Alsace Quetsch d'Alsace Framboise d'Alsace Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles
 Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
 Südtiroler Aprikot или Südtiroler
 Marille/Aprikot dell'Alto Adige или Marille dell'Alto Adige
 Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Категория	Географско наименование
7. Спиртни напитки от плодови джибри (продължение)	Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige Williams friulano или del Friuli Sliwovitz del Veneto Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia Sliwovitz del Trentino-Alto Adige Distillato di mele trentino или del Trentino Williams trentino или del Trentino Sliwovitz trentino или del Trentino Aprikot trentino или del Trentino Medronheira do Algarve Medronheira do Buçaco Kirsch или Kirschwasser Friulano Kirsch или Kirschwasser Trentino Kirsch или Kirschwasser Veneto Aguardente de pera da Lousa Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
8. Ябълкови и крушови спиртни напитки	Calvados du Pays d'Auge Calvados

Eau-de-vie de cidre de Bretagne
 Eau-de-vie de poiré de Bretagne
 Eau-de-vie de cidre de Normandie
 Eau-de-vie de poiré de Normandie
 Eau-de-vie de cidre du Maine
 Aguardiente de sidra de Asturias)
 Eau-de-vie de poiré de Maine

Категория	Географско наименование
9. Спиртни напитки от синя тинтява	Bayerischer Gebirgsenzian Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige Genziana trentina или del Trentino
10. Плодови спиртни напитки	Pacharán navarro
11. Хвойнови спиртни напитки	Ostfriesischer Korngenever Génévère Flandres Artois Hasseltse jenever Balegemse jenever Péket de Wallonie Steinhäger Plymouth Gin Gin de Mahón
12. Кимионов спиртни напитки	Dansk Akvavit/Dansk Aquavit
13. Анасонови спиртни напитки	Anís español (испанска мастика) Évora anisada Cazalla Chinchón Ojén Rute
14. Ликьор	Berliner Kümmel Hamburger Kümmel Münchener Kümmel Chiemseer Klosterlikör Bayerischer Kräuterlikör Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort
 Irish Cream
 Palo de Mallorca
 Ginjinha portuguesa
 Licor de Singeverga
 Benediktbeurer Klosterlikör
 Ettaler Klosterlikör
 Ratafia de Champagne
 Ratafía catalana
 Anís português

Категория	Географско наименование
15. Спиртни напитки	Pommeau de Bretagne Pommeau du Maine Pommeau de Normandie

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Изключения от общите правила по:

1. член 1, параграф 2:

яйчен ликьор/*advocaat/avocat/Advokat*: минимално алкохолно съдържание:
14 об. %.

2. член 5, параграф 3 (несъответстващи географски наименования):

Königsberger Bärenfang,
Ostpreußischer Bärenfang.